

Dentisterie 13 Zahnärztliche Notfälle

Urgences dentaires

<https://app.colanguage.com/fr/allemand/plan-de-cours/dentistry/13>



Die Zahnschmerzen	<i>(Les maux de dents)</i>	Die Schmerztablette	<i>(Le comprimé contre la douleur)</i>
Der Abszess	<i>(L'abcès)</i>	Betäuben (lokal betäuben)	<i>(Anesthésier (anesthésier localement))</i>
Die Schwellung	<i>(L'enflure / Le gonflement)</i>	Röntgen (ein Röntgenbild machen)	<i>(Radiographier (faire une radiographie))</i>
Die Blutung	<i>(Le saignement)</i>	Ziehen (einen Zahn ziehen)	<i>(Extraire (extraire une dent))</i>
Der Bruch (Kieferbruch)	<i>(La fracture (fracture de la mâchoire))</i>	Versorgen (die Wunde versorgen)	<i>(Soigner (soigner la plaie))</i>
Der Zahnverlust	<i>(La perte de dent)</i>	Desinfizieren (die Stelle desinfizieren)	<i>(Désinfecter (désinfecter la zone))</i>
Der Notfallplan	<i>(Le plan d'urgence)</i>		

1.Exercices

1. Urgence au cabinet dentaire (Audio disponible dans l'application)



Mots à utiliser: versorgt, Betäubung, scharf, Zahnschmerzen, Notfallplan, Allergien, Röntgenaufnahme, Abszess

Dr. Weber arbeitet als Zahnärztin in einer Praxis in Berlin. Es ist Montagabend, kurz vor acht Uhr. Die Praxis ist fast leer, nur eine Assistentin ist noch da. Plötzlich kommt ein Patient ohne Termin in die Praxis. Er hält die Hand an die Wange und spricht sehr schnell.

Der Patient sagt: „Ich habe seit gestern starke _____. Heute sind die Schmerzen noch schlimmer. Der Schmerz ist _____ und ich kann auf der rechten Seite nicht kauen.“ Dr. Weber sieht, dass die rechte Gesichtshälfte rot ist und leicht geschwollen. Beim Öffnen des Mundes sieht sie viel Karies und eine eitrige Schwellung am Zahnfleisch. Sie macht zuerst eine _____ und fragt nach _____ gegen Medikamente. Dann erklärt sie dem Patienten ruhig den _____ : Sie gibt eine örtliche _____, eröffnet den _____ und _____ die Wunde. Zum Schluss bekommt der Patient Schmerztabletten und einen Termin zur Nachkontrolle am nächsten Tag. Die Assistentin bleibt noch kurz in der Praxis, falls der Patient im Wartezimmer plötzlich stärkeres Anschwellen oder neue Schmerzen hat.

La Dr Weber travaille comme chirurgienne-dentiste dans un cabinet à Berlin. C'est lundi soir, juste avant vingt heures. Le cabinet est presque vide, seule une assistante est encore présente. Soudain, un patient sans rendez-vous arrive. Il se tient la main contre la joue et parle très vite.

Le patient dit : « J'ai depuis hier de fortes douleurs dentaires. Aujourd'hui, les douleurs sont encore plus fortes. La douleur est aiguë et je ne peux pas mâcher du côté droit. » La Dr Weber remarque que la moitié droite du visage est rouge et légèrement enflée. En ouvrant la bouche, elle voit de nombreuses caries et un gonflement purulent au niveau des gencives. Elle réalise d'abord une radiographie et demande s'il y a des allergies aux médicaments. Ensuite, elle explique calmement au patient le plan d'urgence : elle administre une anesthésie locale, ouvre l'abcès et soigne la plaie. Enfin, le patient reçoit des comprimés antidouleur et un rendez-vous de contrôle le lendemain. L'assistante reste encore un moment au cabinet au cas où le patient dans la salle d'attente présenterait une aggravation du gonflement ou de nouvelles douleurs.

1. Warum kommt der Patient ohne Termin in die Praxis? Beschreiben Sie die Situation.

2. Welche Schritte macht Dr. Weber in der Behandlung nacheinander?

2. Choisissez la bonne solution

1. Der Patient hat starke Zahnschmerzen und der Zahnarzt erklärt, dass er sofort eine Röntgenaufnahme _____.
 a. machen muss b. macht muss c. machen muss
 d. macht müssen (Le patient a de très fortes douleurs dentaires et le dentiste explique qu'il doit immédiatement faire une radiographie.)
 2. Die Zahnärztin fragt die Assistentin, ob sie schon den Notarzt _____.
 a. rufen hat b. gerufen habt c. gerufen hatte d. gerufen hat
 (La chirurgienne-dentiste demande à l'assistante si elle a déjà appelé le médecin urgentiste.)
 3. Während der Eingriff läuft, _____ der Zahnarzt immer wieder, ob die Betäubung gut wirkt.
 a. kontrollieren b. kontrolliere c. kontrolliert d. kontrollierst
 (Pendant l'intervention, le dentiste vérifie à plusieurs reprises si l'anesthésie fait bien effet.)
 4. Nach der Zahnextraktion _____ die Zahnärztin dem Patienten, dass er morgen zur Nachuntersuchung kommen soll.
 a. erklärt b. erklären c. erkläre d. erklärt
 (Après l'extraction dentaire, la dentiste explique au patient qu'il doit venir demain pour le contrôle de suivi.)
1. machen muss 2. gerufen hat 3. kontrolliert 4. erklärt

3. Complétez les dialogues

a. Akute Zahnschmerzen im Notdienst

- Patient:** Guten Tag, ich habe seit gestern Abend sehr starke Zahnschmerzen und brauche dringend einen Termin. (Bonjour, j'ai depuis hier soir de très fortes douleurs dentaires et j'ai absolument besoin d'un rendez vous en urgence.)
- Zahnärztin Dr. Keller:** 1. _____ (Bonjour, nous assurons la garde aujourd'hui ; venez s'il vous plaît tout de suite. Nous ferons une radiographie pour vérifier s'il y a un abcès ou une inflammation des gencives.)
- Patient:** Okay, danke, ich nehme vorher noch eine Schmerztablette, die Schwellung an der Wange ist schon deutlich. (D'accord, merci. Je vais prendre d'abord un comprimé contre la douleur ; le gonflement de la joue est déjà important.)
- Zahnärztin Dr. Keller:** 2. _____ (Très bien, nous verrons sur place l'anesthésie à effectuer et si un traitement de canal est nécessaire.)

b. Nachblutung nach Zahnextraktion zu Hause

- Patientin:** Guten Abend, Herr Dr. Braun, mir wurde heute ein Zahn gezogen, und jetzt habe ich zu Hause wieder eine starke Nachblutung. (Bonsoir, Docteur Braun, on m'a arraché une dent aujourd'hui et maintenant j'ai à la maison un saignement important.)

Notfallzahnarzt Dr. Braun: 3. _____ (*Bonsoir. En cas de saignement persistant, il faut immédiatement appliquer une compression ferme : mordez fortement pendant 20 minutes sur une compresse stérile.*)

Patientin: *Ich habe noch den Verband aus der Praxis, soll ich den benutzen oder lieber eine neue Kompresse nehmen?* (*J'ai encore le pansement que l'on m'a donné au cabinet ; dois-je l'utiliser ou vaut-il mieux prendre une compresse neuve ?*)

Notfallzahnarzt Dr. Braun: 4. _____ (*Prenez une compresse neuve. Si le saignement ne s'arrête pas, venez directement au cabinet, je vérifierai la suture.*)

1. Guten Tag, wir haben heute Notdienst, kommen Sie bitte sofort, dann machen wir eine Röntgenaufnahme und sehen, ob ein Abszess oder eine Zahnfleischentzündung vorliegt. **2.** In Ordnung, wir besprechen hier dann die Betäubung und ob eine Wurzelbehandlung nötig ist. **3.** Guten Abend, bei einer Nachblutung brauchen Sie sofort einen festen Druckverband, beißen Sie bitte 20 Minuten fest auf eine sterile Kompresse. **4.** Nehmen Sie eine neue Kompresse, wenn die Blutung nicht aufhört, kommen Sie bitte direkt vorbei, dann kontrolliere ich die Naht.

4. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

- Ein Patient kommt ohne Termin in Ihre Praxis und sagt: „Ich habe seit gestern starke Zahnschmerzen.“ Welche zwei Fragen stellen Sie ihm zuerst?

- Bei einer Behandlung blutet nach einer Zahnextraktion die Stelle stark. Wie erklären Sie dem Patienten in einfachen Sätzen, was Sie jetzt machen und was er zu Hause beachten soll?

- Bei einer neuen Patientin sehen Sie eine deutliche Schwellung an der Wange. Wie erklären Sie ihr kurz und einfach, warum Sie ein Röntgenbild machen möchten?

- Ein Patient hat sich im Alltag einen Zahn ausgeschlagen. Wie erklären Sie ihm in einfachen Sätzen, was er sofort tun soll, bevor er in die Praxis kommt?

5. Écrivez 4 ou 5 phrases sur un patient ayant des douleurs dentaires dans votre cabinet et expliquez brièvement ce que vous feriez dans cette urgence.

Der Patient klagt über ... / Ich frage zuerst nach ... / Dann mache ich ... / Zum Schluss erhält der Patient ...
